

PIMSLEUR®
LANGUAGE PROGRAMS

GERMAN III

SUPPLEMENTAL
READING BOOKLET

Simon & Schuster Audio

TABLE OF CONTENTS

Reading Lessons

Introduction	2
Lektion 1: Gebräuchliche Abkürzungen	3
Lektion 2: Weitere gebräuchliche Abkürzungen	5
Lektion 3: Vornamen	7
Lektion 4: Autoren und Komponisten	8
Lektion 5: Auf dem Flughafen	9
Lektion 6: Auf der Straße	11
Lektion 7: Im Bad	13
Lektion 8: Im Notfall	14
Lektion 9: Reisen mit dem Zug	15
Lektion 10: Im Supermarkt	17
Lektion 11: Im Hotel	18
Lektion 12: Im Restaurant	19
Lektion 13: Auf der Post	21
Lektion 14: Auf der Bank	22
Lektion 15: Am Zeitungskiosk	23
Lektion 16: Typische Ausdrücke	24
Lektion 17: Sprichwörter	26
Lektion 18: Andere Sprichwörter	27

German II

Introduction

Reading can be defined as "the act of decoding graphic material to the phonemic patterns of spoken language which we have already mastered when reading is begun." To put it another way, reading consists of coming back to speech through the graphic symbols. In short, meanings reside in the sounds of the spoken language. Speaking a language is the necessary first step to acquiring the ability to read a language with meaning.

The reading lessons in German III are designed to familiarize you with material (signs, words, phrases) you are likely to see and hear in a German-speaking country. Included is a section on the pronunciation of German names, as well as sections with some typical expressions and proverbs.

The reading materials for German III are all recorded at the end of the program. You can do these readings as it is most convenient for you. They can be done along with the units (roughly at a one to two ratio) or done entirely after completing the full 30 units. Instructions on how to proceed with the readings are contained in the audio portion of the course.

German III

Lektion 1 Gebräuchliche Abkürzungen — Common Abbreviations

Wort <i>Word</i>	Abkürzung <i>Abbreviation</i>
Bahnhof <i>railway station</i>	Bhf.
Hauptbahnhof <i>central station</i>	Hbf.
Ankunft <i>arrival</i>	Ank.
Deutsche Bundesbahn <i>German railways</i>	DB
Abfahrt <i>departure</i>	Abf.
Deutsche Bundespost <i>German post office</i>	DBP
Lastkraftwagen <i>truck</i>	LKW
Personenkraftwagen <i>car</i>	PKW

German III

Lektion 1 (continued)

Wort <i>Word</i>	Abkürzung <i>Abbreviation</i>
Stunde <i>hour</i>	Stde.
Spedition <i>shipping</i>	Sped.
Touring Club der Schweiz <i>Swiss Touring Club</i>	TCS
Automobil Club der Schweiz <i>Automobile Assoc. of Switzerland</i>	ACS
Post, Telefon, Telegraf <i>Post, Telephone, and Telegraph Office</i>	PTT

German III

Lektion 2 Weitere gebäuchliche Abkürzungen —*More Common Abbreviations*

Wort <i>Word</i>	Abkürzung <i>Abbreviation</i>
zum Beispiel for example	z.B. e.g.
das heißt that means	d.h. i.e.
bis auf weiteres until further notice	b.a.w.
und so weiter and so on	usw. etc.
beziehungsweise respectively	bzw. resp.
Nummer Number	Nr. no.
Straße street	Str. st.
Aktiengesellschaft joint-stock company	AG

German III

Lektion 2 (continued)

Wort <i>Word</i>	Abkürzung <i>Abbreviation</i>
Firma <i>company</i>	Fa. <i>co.</i>
vorigen Jahres <i>of last year</i>	v.J.
juristisch <i>legal</i>	jur.
Ingenieur <i>Engineer</i>	Ing.
inklusive <i>including</i>	inkl.
exklusive <i>exclusive of</i>	exkl.
Quadratmeter <i>square meter</i>	qm m^2
Quadratzentimeter <i>square centimeter</i>	qcm cm^2

German III

Lektion 3 Vornamen — *First Names*

1. Klärchen
2. Jürgen
3. Jörg
4. Yvonne
5. Uwe
6. Horst
7. Jens
8. Ulrike
9. Ilse
10. Joachim

Lektion 4 Autoren und Komponisten — *Writers and Composers*

1. Friedrich Nietzsche
2. Rainer Maria Rilke
3. Wolfgang von Goethe
4. Bertolt Brecht
5. Friedrich Dürrenmatt
6. Franz Kafka
7. Arthur Schnitzler
8. Gustav Mahler
9. Johann Sebastian Bach
10. Wolfgang Amadeus Mozart
11. Ludwig van Beethoven
12. Richard Wagner
13. Richard Strauss
14. Franz Schubert
15. Johannes Brahms

German III

Lektion 5 Auf dem Flughafen— *At the Airport*

1. Passkontrolle
Passport Control
2. Zoll
Customs
3. Auskunft
Information
4. Inlandsflüge
Domestic Flights
5. Auslandsflüge
International Flights
6. Ankunft
Arrival
7. Abflug
Departure
8. Flugnummer
Flight Number
9. Flugsteig
Gate

Lektion 5 (continued)

10. Flugticket
Flight Ticket
11. Direktflug
Direct Flight
12. Passagiere
Passengers
13. Parkplatz
Parking
14. Autovermietung
Car Rental

German III

Lektion 6 Auf der Straße — On the Road

1. Zur Stadtmitte
To the Town Center
2. Einfahrt
Entrance
3. Schule
School
4. Achtung!
Caution!
5. Ausfahrt
Exit
6. Umleitung
Detour
7. Polizei
Police
8. Langsam
Slow
9. Fußgänger
Pedestrians

Lektion 6 (continued)

10. Straßenarbeiten
Street Repairs

11. Steinschlag
Landslide

12. Tankstelle
Gas Station

13. Stau
traffic jam

14. Einbahnstraße
One Way Street

15. Keine Einfahrt
No Entry

16. Parken Verboten
No Parking

Lektion 7 Im Bad — In the Bathroom

1. die Zahnbürste
toothbrush
2. die Zahnpasta
toothpaste
3. die Zahnseide
dental floss
4. die Seife
soap
5. der Spiegel
mirror
6. das Toilettenpapier
toilet paper
7. der Rasierapparat
electric razor
8. das Handtuch
hand towel
9. das Badetuch
bath towel

German III

Lektion 8: Im Notfall — *In an Emergency*

1. Erste Hilfe
first aid
2. der Krankenwagen
ambulance
3. das Krankenhaus
hospital
4. die Krankenschwester
nurse
5. das Medikament
medication
6. die Krankenversicherung
medical insurance
7. das Rezept
prescription
8. Apotheke mit Nachtdienst
pharmacy with night service
9. das Röntgenbild
x-ray photograph
10. Ich bin krank!
I am ill!

Lektion 9 Reisen mit dem Zug — *Traveling by Train*

1. der Bahnhof
train station
2. EuroCity
international express trains
3. InterCity
inter-city trains
4. D-Zug
long-distance trains
5. Eilzug
medium-distance trains
6. der Speisewagen
dining car
7. der Schlafwagen
sleeping car with compartments
8. der Liegewagen
coach car with berths
9. Gleis
track

Lektion 9 (continued)

10. Fahrkarten
train tickets
11. die Platzreservierung
seat reservations
12. Bitte nicht hinauslehnen!
Do not lean out!
13. Notausgang!
Emergency exit!

German III

Lektion 10 Im Supermarkt — *At the Supermarket*

1. Eingang
entrance
2. Obst
fruit
3. Gemüse
vegetables
4. Fleisch
meat
5. 500 Gramm
500 grams
6. Huhn
chicken
7. Fisch
fish
8. Milchprodukte
dairy products
9. Kasse
cashier
10. Ausgang
exit

Lektion 11 Im Hotel — *In the Hotel*

1. Empfang
reception desk
2. der Empfangschef
receptionist
3. der Page
bellboy
4. der Aufzug
elevator
5. ein Doppelzimmer
double room
6. ein Einzelzimmer
single room
7. mit Vollpension
with full board (A.P.)
8. mit Halbpension
with partial board (M.A.P.)
9. die Telefonistin
telephone operator
10. das Gepäck
luggage

German III

Lektion 12 Im Restaurant — *At the Restaurant*

1. das Frühstück
breakfast
2. das Mittagessen
lunch
3. das Abendessen
supper / dinner
4. die Speisekarte
menu
5. die Getränkekarte
beverage list
6. die Weinkarte
wine list
7. Vorspeisen
appetizers
8. Suppen
soups
9. Salate
salads

Lektion 12 (continued)

10. Hauptgerichte
entrees
11. Nachspeisen
desserts
12. die Rechnung
check
13. das Trinkgeld
tip

German III

Lektion 13 Auf der Post — At the Post Office

1. Briefmarken
stamps
2. Pakete
parcels
3. Postanweisungen
money orders
4. Päckchen
packages
5. Postkarten
postcards
6. Briefkasten
mailbox
7. per Express
special delivery
8. per Luftpost
airmail
9. per Einschreiben
registered mail
10. der Schalter
window
11. postlagernd
general delivery

Lektion 14 Auf der Bank — At the Bank

1. das Girokonto
checking account
2. das Sparkonto
savings account
3. ein Konto eröffnen
to open an account
4. die Abhebung
withdrawal
5. die Überweisung
transfer
6. die Einzahlung
deposit
7. der Betrag
amount
8. die Zinsen
interest
9. die Hypothek
mortgage

Lektion 15 Am Zeitungskiosk — *At the Newsstand*

1. die Zeitschrift
magazine
2. die Tageszeitung
daily newspaper
3. die Wochenzeitung
weekly newspaper
4. die Illustrierte
illustrated magazine
5. der Stadtplan
city map
6. die Straßenkarte
street map
7. der Reiseführer
travel guide
8. das Taschenbuch
pocket book
9. das Kinderbuch
children's book

Lektion 16 Typische Ausdrücke — *Typical Expressions*

1. Es geht um die Wurst.
It's do or die.
literal translation: *At stake is the sausage.*
2. Mit Ach und Krach
... by the skin of one's teeth
literal translation: *... with moaning and noise*
3. Es ist alles für die Katz.
It's all in vain.
literal translation: *It's all for the cat.*
4. Ich ärgere mich grün und blau.
I'm extremely annoyed.
literal translation: *I'm green and blue with annoyance.*
5. Ich schlage zwei Fliegen mit einer Klappe.
I am killing two birds with one stone.
literal translation: *I am killing two flies with one flap.*
6. Er kocht auch nur mit Wasser.
He's no different from anyone else.
literal translation: *He too only cooks with water.*

Lektion 16 (continued)

7. Jemandem die Suppe versalzen
to spoil things for someone
literal translation: *to oversalt someone's soup*

8. Hals - und Beinbruch!
Break a leg!
literal translation: *Neck and leg break!*

Lektion 17 Sprichwörter — *Proverbs*

1. Aller Anfang ist schwer.
All beginnings are difficult.
2. Frisch gewagt ist halb gewonnen.
A good start is half the battle.
literal translation: *Briskly dared is half won.*
3. Morgenstund hat Gold im Mund.
The early bird catches the worm.
literal translation: *The morning hour has gold in its mouth.*
4. Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.
First work and then play.
5. Reden ist Silber, Schweigen ist Gold.
Speech is silver, silence is golden.
6. Kommt Zeit, kommt Rat.
Time will tell.
literal translation: *Comes time, comes a way out.*

Lektion 18 Andere Sprichwörter

— *Other Proverbs*

1. Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.
One should not praise the day until the evening comes.
2. Viele Köche verderben den Brei.
Too many cooks spoil the broth.
3. Andere Länder, andere Sitten.
Other countries, other customs.
4. Besser ein Spatz in der Hand als eine Taube auf dem Dach.
A bird in the hand is worth two in the bush.
literal translation: *Better a sparrow in hand than a dove on the roof.*
5. Wer zuletzt lacht, lacht am besten.
He who laughs last, laughs best.
6. Ende gut, alles gut.
All's well, that ends well.
literal translation: *End good, everything good.*

ACKNOWLEDGEMENTS

GERMAN III

VOICES

English-Speaking Instructor.....Jordan Weinstein
German-Speaking Instructor.....Joachim Rod
Female German Speaker.....Susanne Winkelmann
Male German Speaker.....Thomas R. Weyrauch
Female Readings Speaker.....Ulrike S. Rettig
Male Readings Speaker.....Joachim Rod

COURSE WRITER

Dr. Ulrike S. Rettig

EDITORS

Beverly D. Heinle * Renate Schauer

Digital recording made under the direction of
Dr. Ulrike S. Rettig

Cover painting, "Courting on the Water" by Max von Menz
Gavin Graham Gallery, London / Courtesy of
The Bridgeman Art Library.

Copyright Recorded Program 1994, 1998
by Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc.

Copyright Reading Booklet 1994, 1998
by Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc.

All rights reserved.